

## Hannoband®-3E 安装说明

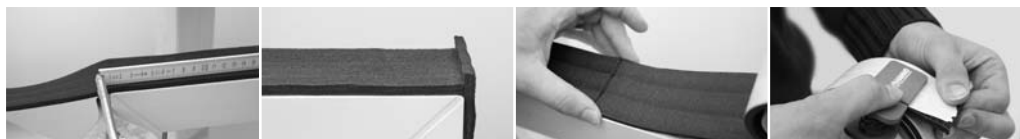
中文

确定接缝的宽度选择合适的胶带。打开卷带并去除起始的2cm。接缝的宽度是根据外弧隆起线与砖石之间的实际（最大）距离计算出来的。厂商有关使用领域已附在安装说明上，将温度相关的长度变化以及结构运动考虑在内。如果用于较窄的接缝宽度时，推荐将胶带弄湿。



去除覆盖纸大约20cm。将胶带粘附在窗架上，留下额外的长度（较低接缝宽度的尺寸）。

去除上边缘的胶带，留下额外的长度（上接缝尺寸），并且在拐角形成一个对接接缝从而和外边缘框架齐平。当到达卷带末尾时，形成一个对接接缝，并去除末端和前端的2cm。如有必要，用合适的密封混合料填充十字接头/越过。



框架连同Hannoband-3E胶带插入墙上洞孔，用通常的承重空间准备螺丝钉预先钻孔并安装。

### 注明：

为了确保最佳的安装效果，胶带被配有与气温相关的延迟恢复特性。该胶带需要储存在工程现场温度高于20度的凉爽地方。建议该胶带应当在较低温度下预热，Hannoband-3E在安装之后，需要48小时的时间才可以完全的回弹。为了制作接缝底部连接，我们首先推荐在内侧和外侧使用Hanno铝箔胶带。为了将负载转移到底部结构，需要实施持久的楔入。另一种选择，底部连接可以使用Hannoband-3EUA。胶带宽度要与窗台侧面及接缝宽度一致，并且粘附在上面。该过程与Hannoband-3E相同。在胶带一侧交叉点上的遗漏可以用合适的密封混合材料将其补充。通过选择合适的紧固设备，可以确保结构上一个持久的负载应用。

正如在塑窗系统质量协会Gütegemeinschaft Kunststoff-Fenstersysteme发表的有关塑窗和门装配手册的说明32所述，当安装Hannoband-3E时，接缝密封胶带详细绘图要考虑在内。门窗和塑料侧面的中间区域根据侧面类型的不同，阻止了可能是必然的或者会被遇到的接缝密封胶带的气密性和大风暴雨密封性能要求的均匀高触电压力。基于这样的原因，在以上提及的指导手册一致的接缝密封胶带安装之前，推荐关于框架匹配的侧面填充使用。

## Montageanleitung für Hannoband®-3E

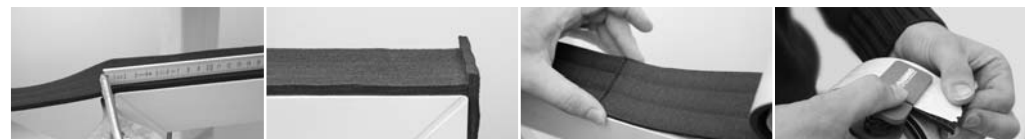
deutsch

Fugenbreite bestimmen und geeignetes Band auswählen. Rolle öffnen und die ersten 2 cm abtrennen. Die Fugenbreite ergibt sich aus dem tatsächlichen (max.) Abstand zwischen Außensteg und Mauerwerk. Dabei sind die Herstellervorgaben zum Einsatzbereich unter Berücksichtigung von temperaturbedingten Längenänderungen bzw. Bauteilbewegungen zu beachten. Bei geringen Fugenbreiten empfiehlt sich das Anfeuchten des Bandes.



Abdeckpapier ca. 20 cm entfernen. Band mit Überstand (unteres Fugenbreitenmaß) auf den Blendrahmen kleben.

Band in der oberen Ecke mit Überstand (oberes Fugenmaß) abtrennen und bündig mit der Blendrahmenaußenkante in der Ecke stumpf stoßen. Bei Ende der Rolle stumpf stoßen und jeweils die letzten und ersten 2 cm abtrennen. Stoßfugen/Ausbrüche ggf. mit einer geeigneten Dichtungsmasse (z.B. Hanno®-3E Folienkleber MS) ausfüllen.



Blendrahmen mit Hannoband®-3E in die Maueröffnung stellen, Löcher vorbohren und mit handelsüblichen, lastabtragenden Distanz-Befestigungs-Schrauben montieren.

### Hinweis:

Um eine optimale Montage zu gewährleisten, ist das Band mit einem verzögertem Rückstellverhalten ausgerüstet. Dieses ist temperaturabhängig. Bei Temperaturen über 20°C ist das Band auch auf der Baustelle kühl zu lagern. Bei geringeren Temperaturen empfiehlt es sich, das Band vorzuwärmen. Die vollständige Rückstellung von Hannoband®-3E kann bis zu 48 Stunden nach Einbau dauern. Für die Ausbildung des unteren Fugenanschlusses empfehlen wir vorrangig für innen und außen das Hanno®-Folienband Duo. Zur Lastabtragung in den unteren Baukörper ist in diesem Fall eine dauerhafte Verklotung vorzunehmen. Alternativ kann der untere Anschluss mit dem **Hannoband®-3E UA** hergestellt werden. Die Bandbreite ist auf das Fensterbankanschlussprofil abzustimmen und die Fugenbreite einzuhalten. Die Verarbeitung erfolgt wie beim Hannoband®-3E. Fehlstellen im Übergang zum Seitlichen Band sind mit einer geeigneten Dichtungsmasse auszuführen. Zur dauerhaften Lasteinleitung in den Baukörper ist ein dafür geeignetes Befestigungsmittel zu wählen.

Für den Einsatz des Hannoband®-3E bei Kunststofffenstern ist die Detailzeichnung für Fugendichtungsband Abbildung 32 im Montagehandbuch für Kunststofffenster und -Türen der Gütegemeinschaft Kunststoff-Fenstersysteme zu beachten. Die je nach Profiltypen unterschiedlichen Stege und Zwischenräume an Kunststoffprofilen behindern einen nötigen, gleichmäßig hohen Anpressdruck des Fugendichtungsbandes für die ggfs. erforderlichen oder zu erfüllenden Werte der Luftdichtigkeit und Schlagregendichte. Daher wird bei den Blendrahmen die Verwendung eines entsprechenden Füllprofils vor der Fugendichtungsbandmontage gemäß der genannten Richtlinie empfohlen.

## Instructions de montage de l'Hannoband®-3E

français

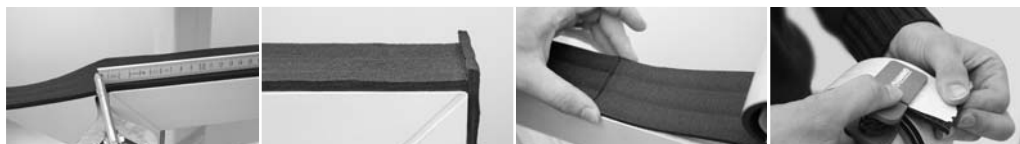
Déterminez la largeur du joint et choisissez le ruban approprié. Entamez le rouleau, coupez et éliminez les 2 premiers centimètres. La largeur du joint résulte de l'écart réel (max.) entre la nervure extérieure et la maçonnerie. Il faut respecter ce faisant les prescriptions du fabricant relatives au domaine de mise en œuvre, en tenant compte des variations de longueur et mouvements de cet élément préfabriqué dus à la température. Si les interstices présentent une faible largeur, il est recommandé d'humecter le ruban.



Enlevez la pellicule de papier sur env. 20 cm. Collez le ruban en saillie (cote de largeur inférieure du joint) sur le dormant.



Sectionnez le ruban dans l'angle supérieur en laissant une saillie (cote de joint supérieure) et faites-le arriver bord à bord dans l'angle, en affleurant avec le bord extérieur du dormant. En fin de rouleau, posez le nouveau ruban bord à bord et sectionnez les deux derniers et premiers centimètres. Comblez les joints d'aboutement / ébréchures à l'aide d'un mastic d'étanchéité approprié (p. ex. colle pour bande pare-vapeur 3E MS Hanno®).



Placez le dormant équipé du ruban Hannoband®-3E dans l'orifice mural, percez des avant-trous et montez avec des vis d'écartement et de fixation en vente habituelle dans le commerce, qui transmettront la charge.



## Remarque :

Pour garantir un montage optimal, le ruban a été apprêté de sorte à offrir un comportement de rappel retardé. Ce comportement dépend de la température. En présence de températures supérieures à 20°C, il faut stocker le ruban au frais, même sur le chantier. S'il fait froid, nous recommandons de réchauffer le ruban. Le rappel complet du ruban Hannoband®-3E peut prendre jusqu'à 48 heures consécutives à l'incorporation. Pour réaliser le raccordement du joint inférieur, nous recommandons d'utiliser en priorité, pour l'intérieur et l'extérieur, la feuille ruban Hanno®-Folienband Duo. Pour que la charge soit absorbée dans le corps inférieur du bâtiment, il faudra dans ce cas poser des blocs en dure. A titre d'alternative, il est possible de réaliser le raccordement inférieur au moyen du ruban **Hannoband®-3E UA**. Il faut adapter la largeur du ruban au profilé de raccordement du rebord extérieur de fenêtre, et respecter la largeur du joint. La préparation et la pose se déroulent comme pour le ruban Hannoband®-3E. A l'aide d'un mastic d'étanchéité approprié, il faudra rectifier les imperfections dans la zone de transition vers le ruban latéral. Pour communiquer durablement la charge au corps du bâtiment, il faut choisir un moyen de fixation approprié.

Lors de la mise en œuvre du ruban Hannoband 3E avec les fenêtres en matière plastique, il faut respecter le dessin détaillé afférent au ruban d'étanchéité pour joint (fig. 32) dans le manuel de montage de ces fenêtres et portes-fenêtres publié par le Groupement Qualité des systèmes de fenêtres en matière plastique. Les nervures et cavités intercalaires que présentent les profilés en plastique, différentes selon les types de profilés, empêchent le ruban étanchant les joints d'exercer la nécessaire pression d'appliquer uniformément élevée dont les fenêtres auront peut-être besoin pour se conformer aux paramètres d'étanchéité à l'air et à la pluie battante. Pour cette raison, il est recommandé d'utiliser, au niveau des dormants, un profilé de comblement correspondant avant de monter le ruban d'étanchéité des joints conformément à la directive citée.

**en Allemagne**  
Hanno Werk GmbH & Co. KG  
Hanno-Ring 5  
D-30880 Laatzen  
Téléphone +49 (0) 51 02/70 00-0  
Fax +49 (0) 51 02/70 00-102  
E-mail: info@hanno.com  
Internet: www.hanno.com

**en Autriche**  
Hanno Werk GmbH & Co. KG  
Industriestraße 24  
A-2325 Himberg bei Wien  
Téléphone +43 (0) 22 35/862 27-0  
Fax +43 (0) 22 35/860 20  
E-mail: hanno@hanno.at  
Internet: www.hanno.at

**en Suisse**  
Hanno (Schweiz) AG  
Gewerbestraße 10  
CH-4450 Sissach  
Téléphone +41 (0) 6 19 73 86 02  
Fax +41 (0) 6 19 73 86 03  
E-mail: info@hanno.ch  
Internet: www.hanno.ch

**Hanno contact address in China**  
Room 602, Building E, 88 Keyuan Road  
Pudong Zhangjiang German Centre 201203  
Shanghai PR, China  
Telephone +86 (0) 21 2898 6110  
Fax +86 (0) 21 2898 6812  
E-mail: info@everest-chem.com  
Internet: www.hanno.com.cn

## Инструкция по монтажу ленты Hannoband®-3E

русский

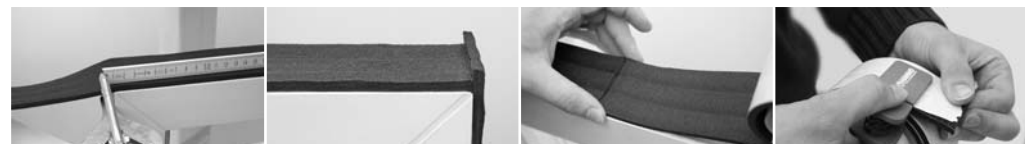
Определите ширину шва и выберите ленту соответствующего размера. Откройте рулон и отрежьте первые 2 см. Ширина шва определяется по действительному (максимальному) расстоянию между наружным ребром и стеной. Соблюдайте указания изготовителя относительно области применения данного типа ленты и учитывайте возможное изменение ее длины вследствие температурных или деформационных колебаний. При небольшой ширине шва рекомендуется увлажнить ленту.



Снять бумажную ленту с клейкого слоя приблизительно на 20 см. Приклеить ленту на раму окна с выступом, причем выступающая часть ленты должна иметь ширину, равную нижнему размеру шва.



Отрезать ленту в верхнем углу с учетом выступа, равного верхнему размеру шва, и впритык уложить ее в углу вровень с наружной кромкой рамы. Если рулон заканчивается, то уложить впритык, отрезав первые и последние 2 см. Стыковые зазоры/неровности заполнить при необходимости соответствующим герметиком (например, клеем фирмы «Ханно» Hanno®-3E Folienkleber MS).



Наружную оконную раму с уплотнительной лентой Hannoband®-3E вставить в проем стены, выполнить предварительное сверление отверстий и закрепить ее обычными установочно-крепежными болтами, снимающими нагрузку.



## Примечание:

В интересах оптимального монтажа лента обладает свойством замедленного восстановления, которое зависит от температурных условий. При температурах свыше 20°C ленту следует хранить на стройке в прохладных условиях. При более низких температурах ленту рекомендуется сначала прогреть. Период полного восстановления ленты Hannoband®-3E может продлиться до 48 часов после монтажа. Для выполнения нижнего примыкания монтажного шва мы рекомендуем использовать в первую очередь диффузную ленту Hanno®-Folienband Duo; эта лента пригодна как для наружного, так и для внутреннего уплотнения. В этом случае необходимо поставить прочные монтажные колодки, что позволит снять нагрузку с нижней части строительного элемента. В качестве альтернативного варианта в нижнем узле примыкания можно взять ленту **Hannoband®-3E UA**. Ширина ленты должна соответствовать профилю примыкания подоконника и ширине шва. Монтаж ленты выполняется так же, как и ленты Hannoband®-3E. Неровности на участке перехода к боковой ленте выравниваются с помощью соответствующего герметика. Прочное распределение нагрузки внутри строительного элемента обеспечивается правильно подобранным крепежным материалом.

При проведении монтажа уплотнительной ленты Hannoband®-3E на пластиковых оконных рамах необходимо принять во внимание рабочий чертеж, приведенный на рис. 32 в Справочнике по монтажу пластиковых оконных и дверных рам, изданном Объединением изготовителей пластиковых оконных систем. Перегородки и камеры в пластиковых профилях, отличающиеся друг от друга в зависимости от того или иного типа профиля, затрудняют равномерное сильное прижатие уплотнительной ленты, которое необходимо для достижения требуемых показателей воздухо- и звукопроницаемости и ливневой устойчивости. Поэтому, в соответствии с указанной директивой, на наружной оконной раме до монтажа уплотнительных лент рекомендуется использовать соответствующий заполненный профиль.

**В Германии**  
Hanno Werk GmbH & Co. KG  
Hanno-Ring 5  
D-30880 Laatzen  
Тел.: 00 49 (0) 51 02/70 00-0  
Факс: 00 49 (0) 51 02/70 00-102  
E-mail: info@hanno.com  
Интернет: www.hanno.com

**В Австрии**  
Hanno Werk GmbH & Co. KG  
Industriestraße 24  
A-2325 Himberg bei Wien  
Тел.: +43(0)2235/86227-0  
Факс: +43(0)2235/86020  
E-mail: hanno@hanno.at  
Интернет: www.hanno.at

**В Швейцарии**  
Hanno (Schweiz) AG  
Gewerbestraße 10  
CH-4450 Sissach  
Тел.: 00 41 (0) 6 19 73 86 02  
Факс: 00 41 (0) 6 19 73 86 03  
E-mail: info@hanno.ch  
Интернет: www.hanno.com.ch

**Hanno contact address in China**  
Room 602, Building E, 88 Keyuan Road  
Pudong Zhangjiang German Centre 201203  
Shanghai PR, China  
Telephone +86 (0) 21 2898 6110  
Fax +86 (0) 21 2898 6812  
E-mail: info@everest-chem.com  
Internet: www.hanno.com.cn